叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 老木屋(the Old Log Cabin) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老木屋(The Old Log Cabin)

[ðə; ði][əʊld] [lɒg] ['kæbɪn] .
THE **OLD** **LOG** **CABIN** **.**
这 老的 日志 舱 .

老旧的小木屋。

[baɪ] ['luːʃən] [biː] . ['wɔtkinz] . -
By **Lucian** **B** **.** **Watkins** **.** **1910**
经过 卢西安 B . 沃特金斯 . -

卢西安·B·沃特金斯著，1910年

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[mə'tɜːn(ə)l] ['iːdn] !
Maternal **Eden** **!**
母体 伊甸园 !

母性伊甸园!

['kreɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Cradle **of** **the** **night**
摇篮 的 这 夜晚

夜之摇篮

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [heild] [ɔː'rɔːrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn]
Before **the** **hailed** **Aurora** **of** **the** **dawn**
前 这 赞誉 极光 的 这 黎明

在黎明时分，令人赞叹的极光即将到来。

[ɒv; əv]['prez(ə)nt] [deɪ] .
Of **present** **day** **.**
的 展示 天 .

当今时代。

[ðaɪ] [ruːf] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [lait]
Thy **roof** **revealed** **the** **light**
你的 屋顶 揭晓 这 光

你的屋顶透出了光亮

[ɒv; əv] - [stɑːz] , [weə(r)] ['meni] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)]
Of **beck'ning** **stars** **,** **where** **many** **souls** **were**
的 - 明星 , 在哪里 许多 灵魂 是

繁星闪烁，无数灵魂在此徘徊。

[drɔːn]
drawn
绘制

绘制

[ɪn] [ˌɪnspə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [eɪm]
In inspirations of a worthy aim
在 灵感 的 一个 值得 目的

出于崇高目标的启发

[ðæt] [mɑːkt] [ðə; ðɪ]['njuːkliəs][ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [neɪm] .
That marked the nucleus of a noble name .
那 标记 这 核 的 一个 高贵 姓名 .

这标志着一个高贵名字的雏形。

[ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['ləʊlɪ] ['trʌstɪd] [tuː; tə][ðaɪ][keə(r)]
The poor and lowly trusted to thy care
这 贫穷的 和 卑微的 可信 到 你的 关心

那些贫穷卑微的人被托付给你照顾。

[faʊnd] ['rʌgɪd] [streŋθ] [ænd; ənd] [feɪθ] - [ɪn'spaɪəd] [hɑːt] ;
Found rugged strength and faith - inspired heart ;
成立 崎岖 力量 和 信仰 - 灵感 心 ;

找到了坚韧不拔的力量和充满信仰的心灵;

[ðaʊ] - [ðə; ðɪ] ['wɪspə(r)] [wɪð] [ðaɪ]['sɪmp(ə)l][feə(r)]
Thou gav'st the whisper with thy simple fare
你 - 这 耳语 和 你的 简单的 票价

你用简朴的食物传递了低语。

[ðæt] [wʊd] [nɒt][let][ðə; ðɪ] [laɪt] [ɒv; əv][həʊp] [dɪ'pɑːt] .
That would not let the light of hope depart .
那 会 不是 让 这 光 的 希望 离开 .

那样就不会让希望之光熄灭。

[ðə; ðɪ] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɒrɪst] - ['sentɪd] [driːm]
The fragrance of their forest - scented dream
这 香味 的 他们的 森林 - 香味 梦

他们梦中森林的芬芳

[spəʊk] ['evə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] [haɪt] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
Spoke ever of a human height supreme .
辐 曾经 的 一个 人类 高度 最高 .

总是谈论人类至高无上的身高。

[ðaɪ] [gɪft][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːst]
Thy gift is in the background of the past
你的 礼物 是 在 这 背景 的 这 过去的

你的馈赠已融入过往的背景之中。

[ɒv; əv] ['meni] [laɪvz; lɪvz] [ðæt] ['taʊə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] ;
Of many lives that tower in the sky ;
的 许多 生活 那 塔 在 这 天空 ;

许多生命如同高耸入云的巨塔;

[ðə; ðɪ]['flɪkə(r)][ɒv; əv][ðaɪ]['kænd(ə)l] [laɪt] [ɪz][kɑːst]
The flicker of thy candle light is cast
这 闪烁 的 你的 蜡烛 光 是 投掷

你烛光的摇曳投射

[ɪn] ['reɪdiəns] ['mænɪfəʊld][ɒv; əv] ['blesɪŋz] [haɪ] .
In radiance manifold of blessings high .
在 辐射 歧管 的 祝福 高的 .

在无数祝福的光辉中。

[jeɪ] , ['meni] ['hjuːmən] ['pɪnəklz] [ɒv; əv] [ɜːθ]
Yea , many human pinnacles of earth
是的 , 许多 人类 巅峰 的 地球

是的，地球上有很多人类的巅峰之作。

[wɔːkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɔːtl] [ɒv; əv][ðaɪ]['hʌmb(ə)l] [bɜːθ] .

Walked	**from**	**the**	**portal**	**of**	**thy**	**humble**	**birth**	**.**
步行	从	这	门户网站	的	你的	谦逊的	出生	.

从你卑微的出生之门走出。

[ðəʊ] [naʊ] [ɪ'klɪpst] [baɪ]['prez(ə)nt] ['pæləs] [hɔːl] ,

Though	**now**	**eclipsed**	**by**	**present**	**palace**	**hall**	**,**
尽管	现在	日食	经过	展示	宫殿	大厅	,

虽然现在已被现有的宫殿大厅所掩盖，

[weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [leɪ] .

Where	**all**	**the**	**suns**	**of**	**civilization**	**lay**	**.**
在哪里	全部	这	太阳	的	文明	躺	.

文明之光曾经照耀的地方。

[ðə; ði] ['splendə] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bj'uːtɪz] ['əʊvə(r)][ɔːl] ,

The	**splendors**	**of**	**their**	**beauties**	**over**	**all**	**,**
这	辉煌	的	他们的	美女	超过	全部	,

她们的美丽令人叹为观止，

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [deɪ] .

Thou	**art**	**the**	**father**	**of**	**the**	**glowing**	**day**	**.**
你	艺术	这	父亲	的	这	发光	天	.

你是光明之父。

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['lɪŋkən] [gəʊl]

The	**White**	**House**	**of**	**the**	**blessed**	**Lincoln**	**goal**
这	白色的	房子	的	这	蒙福	林肯	目标

林肯的圣地——白宫

[wɒz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðaɪ] [səʊl] .

Was	**but**	**the**	**evolution**	**of**	**thy**	**soul**	**.**
曾是	但	这	进化	的	你的	灵魂	.

那不过是你灵魂的进化。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神